

<p>A Maryland Judiciary Production <i>My Laws, My Courts, My Maryland</i> Access to Court Records Part 1: How Do I Get a Copy of My Judgment of Divorce?</p>	<p>Una producción del Poder Judicial de Maryland <i>Mis leyes, mis tribunales, mi Maryland</i> Acceso a los registros del tribunal Parte 1: ¿Cómo obtengo una copia de mi sentencia de divorcio?</p>
<p>Chapter Headings Step One: Look up Your Case Number Step Two: Go to circuit court Pay for The Copies Let's Review</p>	<p>Chapter Headings Primer paso: Busque su número de caso. Segundo paso: Diríjase al Tribunal de Circuito. Pague las copias. Hagamos un repaso.</p>
<p>Title: Finding Your Judgement of Divorce:</p>	<p>Title: Búsqueda de la sentencia de divorcio:</p>
<p>Hello and welcome. I am going walk you through how to get a copy of your judgement of divorce. There are just three steps. First, look up your case number and where the file is located. Second, go to the circuit court and view the file. Finally, let the clerk know what documents you need and pay the associated costs.</p>	<p>Hola, y bienvenido. Le explicaré cómo obtener una copia de su sentencia de divorcio. Hay solamente tres pasos que debe seguir. Primero, busque su número de caso y dónde se encuentra el archivo. Segundo, diríjase al Tribunal de Circuito y vea el archivo. Finalmente, indique al secretario los documentos que necesita y pague los costos asociados.</p>
<p>It sounds pretty straightforward, but let's take a few minutes to discuss these steps in greater detail.</p>	<p>Parece bastante simple, pero dediquemos unos minutos a explicar detalladamente estos pasos.</p>
<p>Chapter heading: Look up Your Case Number</p>	<p>Chapter heading: Buscar su número de caso</p>
<p>There are two ways you can find your case number. First, look it up on the Maryland Judiciary online data base called Case Search. That's mdcourts.gov/casesearch. The website will allow you to search court records using your name. For best results, narrow your search by case type, court system, county, or filing date. Case Search will then show you a list of cases. Click on a case number to see more information. Case Search will only show a summary of the record. Copies of divorce decrees and other documents in the case file are not available online. To get a copy of these documents you must go to the courthouse. The name and address of the courthouse where the file is kept is at the top of the page.</p>	<p>Hay dos maneras de buscar su número de caso. Primero, búsquelo en la base de datos en línea del Poder Judicial de Maryland, llamada Case Search. Está disponible en mdcourts.gov/casesearch. La página web le permitirá buscar registros del tribunal utilizando su nombre. Para obtener mejores resultados, filtre su búsqueda por tipo de caso, sistema judicial, condado o fecha de presentación. Case Search le mostrará una lista de casos. Haga clic en un número de caso para ver más información. Case Search únicamente mostrará un resumen del registro. Las copias de los decretos de divorcio y otros documentos en el archivo del caso no están disponibles en línea. Debe dirigirse a los tribunales para obtener una copia de estos documentos. En la parte superior de la página figuran el nombre y la dirección de los tribunales en los que se encuentra el archivo.</p>
<p>Another way to get your case number is by calling the courthouse where your case was heard. A clerk can look up your case number using your name.</p>	<p>Otra forma de obtener su número de caso es llamando a los tribunales en los que se realizó la audiencia del caso. Un secretario puede usar su nombre para buscar el número de caso.</p>
<p>Chapter Heading: Go to the Circuit Court</p>	<p>Chapter Heading: Dirigirse al Tribunal de Circuito</p>

<p>After you have your case number, your next step is to go to the circuit court where your case was heard. You may call the courthouse in advance to confirm the file is at that location. Give the staff your case number and let them know you would like to view the file. They may ask you to complete a request form and to see your identification.</p>	<p>Luego de obtener el número de caso, el siguiente paso es dirigirse al Tribunal de Circuito en el que se realizó la audiencia del caso. Puede llamar antes para confirmar que el archivo se encuentre allí. Indique su número de caso al personal y explique que quiere ver el archivo. Es posible que le pidan que complete un formulario de solicitud y que muestre su identificación.</p>
<p>You may then look through the case file in the presence of a clerk or other court staff. The court staff is there to help by answering questions and identifying documents. Some counties may also have a public kiosk that you can use to search for your file.</p>	<p>Luego, usted puede ver el archivo del caso en presencia de un secretario o de otro personal del tribunal. El personal del tribunal está disponible para ayudarlo respondiendo preguntas e identificando documentos. Algunos condados también tienen terminales públicas que puede utilizar para buscar su archivo.</p>
<p>Chapter Heading: Pay for The Copies</p>	<p>Chapter Heading: Pagar las copias</p>
<p>Once you have located the documents, ask the clerk to make you a copy. They will charge you a fee based on the number of pages. You may also ask the clerk to make you a true test copy or certified copy. The court will charge an extra fee for this.</p>	<p>Una vez que haya encontrado los documentos, pídale al secretario que le haga una copia. El costo que deberá pagar depende de la cantidad de páginas. También puede pedirle al secretario que le haga una copia fiel o certificada. Deberá pagar un costo adicional al tribunal por esto.</p>
<p>Let's review</p>	<p>Hagamos un repaso.</p>
<p>Chapter Heading: Let's Review</p>	<p>Chapter Heading: Hagamos un repaso.</p>
<p>Look up your case number on Case Search or by calling the courthouse. Then go to the circuit court where the case was heard. Tell the clerk what documents you need and pay for the copies. More information about court records and other common legal topics is available online at mdcourts.gov/courthelp. I hope this information is helpful. Thanks for watching.</p>	<p>Busque su número de caso en Case Search o llamando a los tribunales. Luego, diríjase al Tribunal de Circuito en el que se realizó la audiencia del caso. Indique al secretario los documentos que necesita y pague las copias. Puede encontrar más información sobre registros del tribunal y otros temas legales comunes en línea en mdcourts.gov/courthelp. Espero que esta información le resulte útil. Gracias por mirar el video.</p>